發展背景

東華三院的中醫服務由1870年開始至今，歷史悠久，致力「救病承危」。為配合政府的中醫藥發展政策，我們推行了一連串的中醫服務發展計劃，包括與本地大學及醫院管理局合作，成立以醫、教、研為主的中醫藥中心，以實踐循證為本的中醫藥臨床科研去提供優良的中醫專科醫療服務。本院於1997年和香港大學簽署合作備忘錄，致力共同發展中醫藥服務。

東華三院－香港大學中醫診所暨教研中心(東區) (前名為東華三院－香港大學中醫臨床教研中心(東區))於2008年成立，是東華三院、醫院管理局及香港大學，以三方協作的模式成立的第二間中醫教研中心。

Background

Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) have been providing Chinese medicine services since 1870. We strive "to heal the sick and to relieve the distressed". To align with the Chinese medicine policy of the Government, we collaborate with local universities and the Hospital Authority (HA) to establish Chinese medicine service centres. We aim at providing high-quality Chinese medicine specialist services and promoting evidence-based clinical researches. With the signing of Memorandum of Understanding between TWGHs and The University of Hong Kong (HKU) in 1997, we determined to contribute to the development of Chinese medicine in Hong Kong.

Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Eastern District) (formerly named as Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Clinical Centre for Teaching & Research in Chinese Medicine (Eastern)) was established in 2008. It is the second Chinese Medicine Centre for Training and Research operated under the tripartite collaboration modal of TWGHs, HA and HKU.

服務時間：

星期一至五	：	上午九時至下午一時 下午二時至晚上六時
星期六	：	上午九時至下午一時 下午二時至下午五時
星期日及公眾假期	：	休息

Service Hours :

Mon to Fri	:	9:00 a.m. - 1:00 p.m. 2:00 p.m. - 6:00 p.m.
Sat	:	9:00 a.m. - 1:00 p.m. 2:00 p.m. - 5:00 p.m.
Sun & Public Holidays	:	Closed

醫院管理局 HOSPITAL AUTHORITY

東華三院 Tung Wah Group of Hospitals

東華三院－香港大學中醫診所暨教研中心(東區)

Tung Wah Group of Hospitals

—— The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Eastern District)

地址：香港柴灣樂民道三號東區尤德夫人那打素醫院專科門診大樓地庫四樓西翼
網址：https://www.tungwah.org.hk
預約及查詢電話： 3197 2000

Address: Lower 4th Floor, West Wing, Specialist Out-Patient Block, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong
Website: https://www.tungwah.org.hk
Booking & Enquiry Hotline : 3197 2000

東華三院—香港大學
中醫診所暨教研中心(東區)

主要服務及收費

服務類別	政府資助中醫服務	非政府資助中醫服務
甲) 門診服務		
服務對象	合資格的香港居民	合資格的香港居民及外籍人士
	所有到診人必須每次出示有效的身份證明文件正本及相關的受助通知書正本作核實其資格之用	
服務形式	不可以指定中醫師	可以指定中醫師
預約安排	偶發性: 即日或一個工作天前 覆診: 診症當日起30天內(由醫師建議)	預約期為30天內
收費	**內科**	
	每次$120 (包括診金及按臨床需要不多於五劑中草藥或沖劑)	每次$180 (包括診金及兩劑中草藥或沖劑)
	針灸	
	每次$120 (不包括任何藥物)	每次$220 (不包括任何藥物)
	額外藥費	
	所有政府資助中醫服務不得附加自費藥物	中草藥: 每劑$60 沖劑: 每劑$70
	代煎中藥	
	每劑$15(最少三劑起)	
優惠	▶綜合社會保障援助受惠人獲豁免收費 ▶75歲或以上的高額長者生活津貼的受惠人獲豁免收費	▶東華三院、醫院管理局及香港大學在職員工可享9折優惠
	註:必須出示受助通知書正本以核實資格	註一:必須出示有效員工證 註二:優惠期請按中心張貼的有關海報為準
付款方式	▶現金 ▶易辦事(EPS) ▶信用卡 註:醫療券或折扣不適用於政府資助服務	▶現金 ▶易辦事(EPS) ▶信用卡 ▶醫療券(只適用於已登記醫療券計劃的中醫師)

Services and Charges

Service type	Government subsidized Chinese medicine (CM) services	Non-subsidized Chinese medicine services
A) Outpatient services		
Target group	Holders of Hong Kong Identity Card	The public
	All patients have to produce their valid Hong Kong Identity Card or the original copy of a proof of identity for each consultation.	
Mode of service	Chinese medicine practitioners (CMP) are assigned by the service centre.	Free choice of CMP
Booking arrangement	Episodic: Same day or 1 working day beforehand Returning: Within 30 days of the episodic consultation as suggested by the CMP	Within 30 days
Service charge	**Internal medicine**	
	$120 per each consultation (including consultation fee and a maximum of 5 doses of CM products)	$180 per each consultation (including consultation fee and 2 doses of CM products)
	Acupuncture treatment	
	$120 per each treatment (no CM product is included)	$220 per each treatment (no CM product is included)
	Additional medicine	
	No additional medicine is allowed for government subsidized CM services.	Chinese herbs: $60 per dose Granules: $70 per dose
	Decocting service	
	$15 per dose (at least 3 doses)	
Concession	▶Free of charge to CSSA recipients ▶Free of charge to patients aged 75 or above who are recipients of Higher Old Age Living Allowance (Higher OALA) under the Social Security Allowance Scheme of the government	▶10% offered to current staff of TungWah Group of Hospitals, The University of Hong Kong and the Hospital Authority
	Note: The original copy of a proof of document must be presented for identity check.	Note 1: A valid staff card must be presented. Note 2: Please refer to the staff discount poster in the service centre for the concession period.
Payment method	▶ Cash ▶ EPS ▶ Credit card Note: Health Care Voucher (HCV) or discount is not applicable for government subsidized CM services	▶ Cash ▶ EPS ▶ Credit card ▶ Health Care Voucher (Only available to CMPs who registered for HCV accounts.)

乙) 住院服務

*項目	中西醫協作計劃	住院針灸服務
收費	每天$120 (包括診金及兩劑中藥)	每次$240 (不包括任何藥物)
付款方式	▸現金 ▸易辦事(EPS) ▸八達通(只適用於病房)	▸現金 ▸易辦事(EPS) ▸信用卡

*所有住院服務不可指定醫師及需由病房西醫轉介，詳情請向有關病房或本中心登記處查詢。

B) Inpatient services

*Type of service	Integrated Chinese-western Medicine Programme	Acupuncture treatment for inpatients
Service charge	$120 per day (including consultation fee and 2 doses of granules)	$240 per each treatment (no CM product is included)
Payment method	▸Cash ▸EPS ▸Octopus (only available in hospital ward)	▸Cash ▸EPS ▸Credit card

*CMP for the inpatient services is assigned by the service centre. And it must be referred by the doctors of the related hospital wards. Please obtain more information about the services from the hospital wards or the registration counter of the service centre.